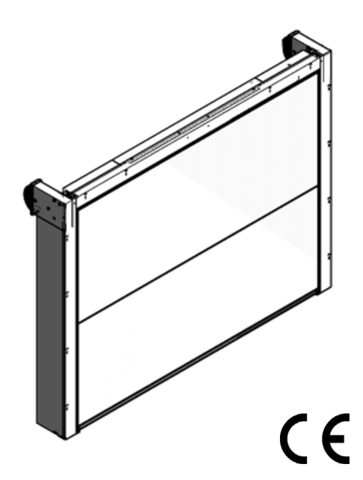


MANUALE DI INSTALLAZIONE

INSTALLATION MANUAL

MANUEL D'INSTALLATION



Prodotto:	Porta per garage sezionale Overlap
Product:	Overlap sectional garage
Produit:	Porte de garage sectionnelle Overlap
Serie:	**OVERLAP 2.0**
Model:	OVERLAP 2.0
Modèle:	OVERLAP 2.0
Funzionamento:	Manuale e motorizzato
Operation:	Manual and automatic
Fonctionnement:	Manuel et automatique

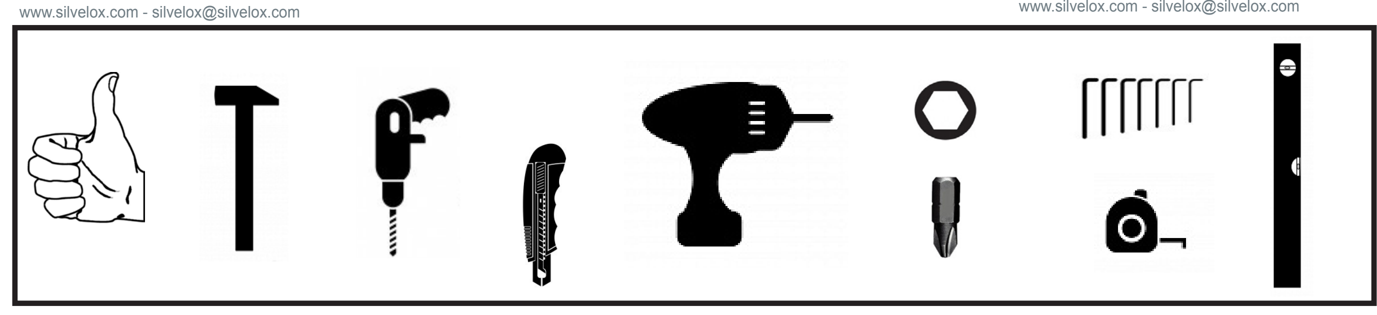
Costruttore: **SILVELOX S.p.A.** I - 38050 Castelnuovo (Trento) - Viale Venezia, 37 Tel. +39 0461 755 755 Fax +39 0461 752 466
www.silvelox.com - silvelox@silvelox.com

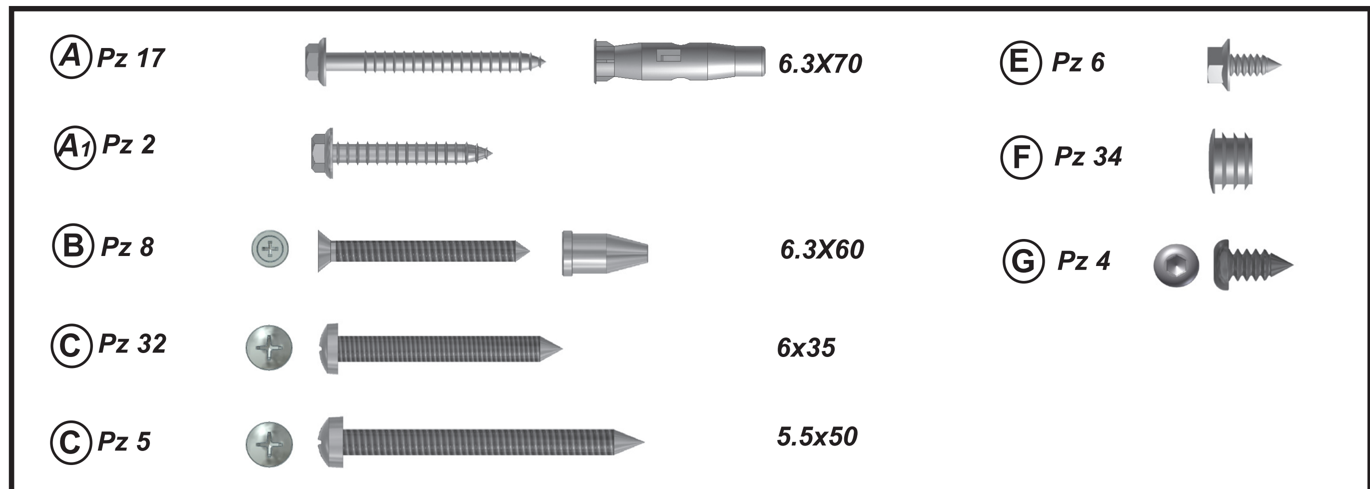
Manufactorer: **SILVELOX S.p.A.**

I - 38050 Castelnuovo (Trento) - Viale Venezia, 37
Tel. +39 0461 755 755 Fax +39 0461 752 466
www.silvelox.com - silvelox@silvelox.com

Fabricant: **SILVELOX S.p.A.**

I - 38050 Castelnuovo (Trento) - Viale Venezia, 37
Tel. +39 0461 755 755 Fax +39 0461 752 466
www.silvelox.com - silvelox@silvelox.com





ITALIANO

AVVERTENZE IMPORTANTI


Questo simbolo indica ATTENZIONE O PERICOLO. Rischi di infortunio o di danni che possono insorgere se le istruzioni non sono rispettate correttamente.


Questo simbolo indica ATTENZIONE O PERICOLO. Rischi di infortunio o di danni che possono insorgere per elettrocuzione o incendio non sono rispettate correttamente.

Prima di trasportare,maneggiare e installare la porta per garage e i suoi componenti si consiglia di leggere attentamente le istruzioni allegate. Si invita a eseguire ogni operazione attentamente fedelmente alle norme di sicurezza previste per il trasporto e l'installazione.

INDICE PAG

SMANTELLAMENTO

In caso di smantellamento e rottamazione è necessario bloccare le serrature con chiave e scollegare taluni accessori per rendere la porta inutilizzabile, quali: cassonetti copri contrappesi, supporti pulegge ed eventuale spina di collegamento elettrico. Per la rottamazione, La preghiamo di contattare un'azienda specializzata nello smaltimento di materiali dismessi, in base alle vigenti leggi locali.

RICHIESTA DI ASSISTENZA E ACCESSORI

Gentile cliente, Silvelox è a sua completa disposizione per ulteriori chiarimenti.
Se necessita dell'intervento di un Tecnico Autorizzato o desiderasse nuovi accessori per la Sua porta per garage,si annoti il NUMERO DI MATRICOLA posto sull'etichetta sopra la maniglia interna della porta e si colleghi al sito www.silvelox.it area servizio clienti. In alternativa:

SILVELOX S.p.A. I-38050 Castelnuovo (Trento) - Viale Venezia, 37 Tel. +39 0461 755 755 - Fax +39 0461 752 466 silvelox@silvelox.com

ENGLISH

PREFACE


In the interest of safety this symbol means WARNING or CAUTION. Injury to people and/or property damage may occur unless instructions are followed correctly.


In the interest of safety this symbol means WARNING. Injury to people and/or property damage may occur unless instructions are followed correctly.

Dear customer,we want to infrom you about the installation and safety produres for a correct set-up of the Overalap garage door designed by Silvelox. If you correctly fottow all the instructions,the product will work as expected. The garage door is typically the largest moving object in the house. Improper installation, operation or maintenance of a garage door can create a hazardous condition than can cause serious injury or even death.

INDEX PAGE

DISMANTLING

In case of dismantling,it is necessary to lock the door and disconnect some components to make the door unusable, as: counterweights boxes, pulleyes and power plug. To discard, please contact an accredited company following local laws and regulations.

ASSISTANCE AND ACCESSORIES

Dear Customer, Silvelox is available for any further explanation. We remind you that in case you will need the assistance of a qualified technician or you will consider installing new accessories for your garage door, you can contact the Silvelox Customer Care. With the purpose to speed up the handling of your inquiry,please provide the serial number of your door (placed in the label above the inner door handle) and fill the suitable from available at www.silvelox.com, in the Customer Service page.

SILVELOX S.p.A. I-38050 Castelnuovo (Trento) - Viale Venezia, 37 Tel. +39 0461 755 755 - Fax +39 0461 752 466 silvelox@silvelox.com

FRANÇAIS

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS


Ce symbole signifie ATTENTION ou DANGER. Risque d'accident si les instructions ne sont pas respectées correctement:


Ce symbole signifie ATTENTION ou DANGER. Risque d'accident par électrocution ou incendie si les instructions ne sont pas suivies correctement:

Avant de transporter, déplacer et installer la porte de garage et ses composants, il est conseillé de lire attentivement les instructions jointes. Vous êtes invités à effectuer chaque opération attentivement selon les normes de sécurité prévues pour le transport et l'installation.

SOMMAIRE PAGES

DÉMONTAGE

En cas de démontage et de mise à la décharge de la porte, il sera nécessaire de bloquer toutes les serrures, et d'enlever certains accessoires pour rendre la porte inutilisable; ces accessoires sont les suivants: les caissons "couvre-contrepoids", les contrepoids, les supports de poulies et l'éventuelle fiche pour le branchement électrique. En ce qui concerne la mise à la décharge, et selon les règlements en vigueur, il faudra contacter une entreprise spécialisée pour l'élimination de ce type de matériaux.

DEMANDE D'ASSISTANCE TECHNIQUE ET D'ACCESSOIRES

Silvelox est à votre disposition pour d'éventuelles informations complémentaires.
Nous vous informons que pour toute information, demande d'accessoire, ou intervention de la part d'un technicien qualifié Silvelox, vous pouvez contacter notre Service Client.
Afin de faciliter la gestion de votre demande, nous vous prions de bien vouloir relever le numéro de série de votre porte qui se trouve sur l'étiquette au-dessus de la poignée intérieure de la porte, et de remplir le formulaire dans l'espace réservé au Service Clients, à l'adresse www.silvelox.com. En alternative :

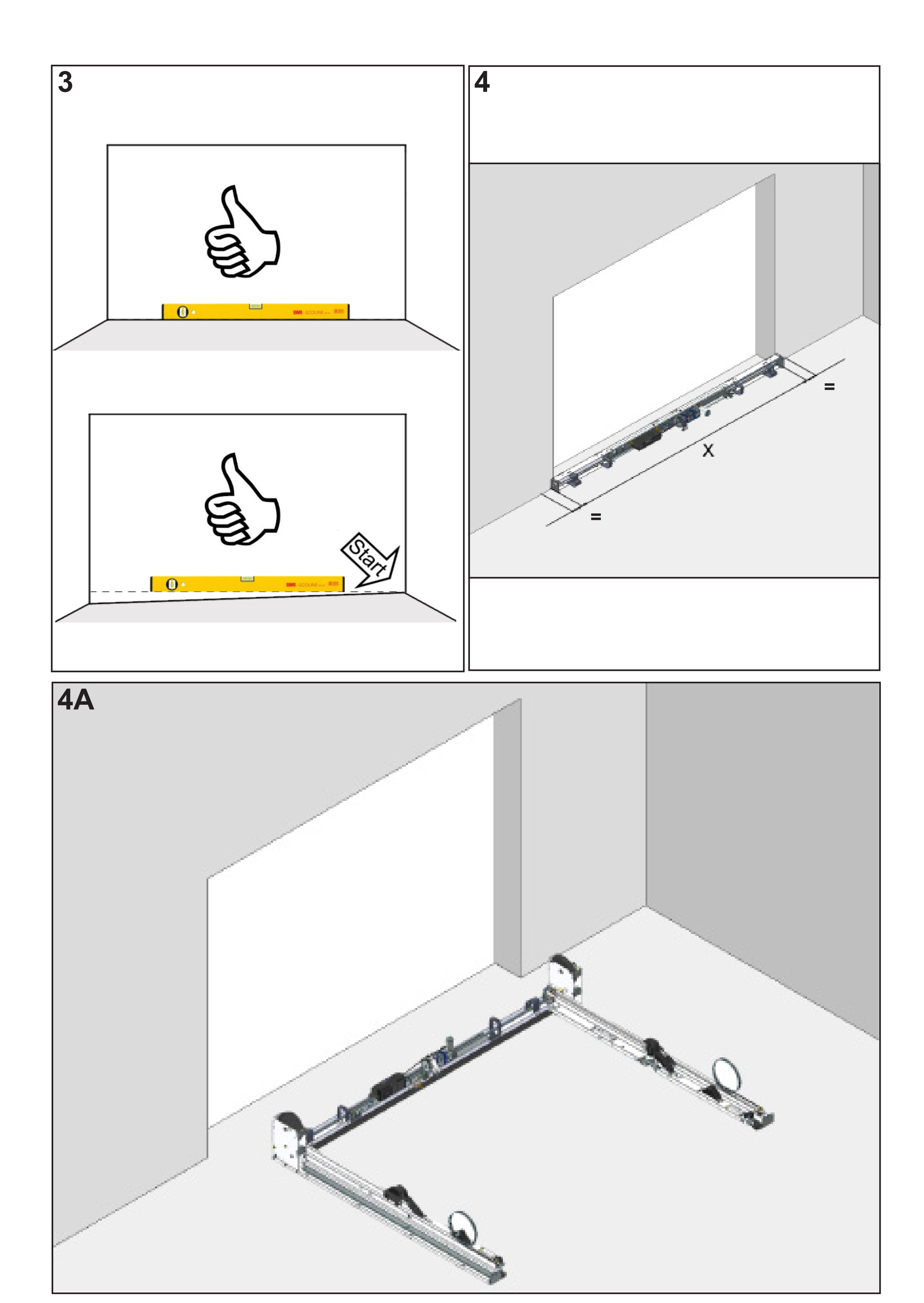
SILVELOX S.p.A. I-38050 Castelnuovo (Trento) - Viale Venezia, 37 Tel. +39 0461 755 755 - Fax +39 0461 752 466 silvelox@silvelox.com

1

❶ ❷ ❸ ❹ ❺ ❻ ❼

OPTIONAL

2


3
Start
4
=
X
=
4A

5

E

E

E

6

A

A

7

90°

90°

1

2

8

1

1

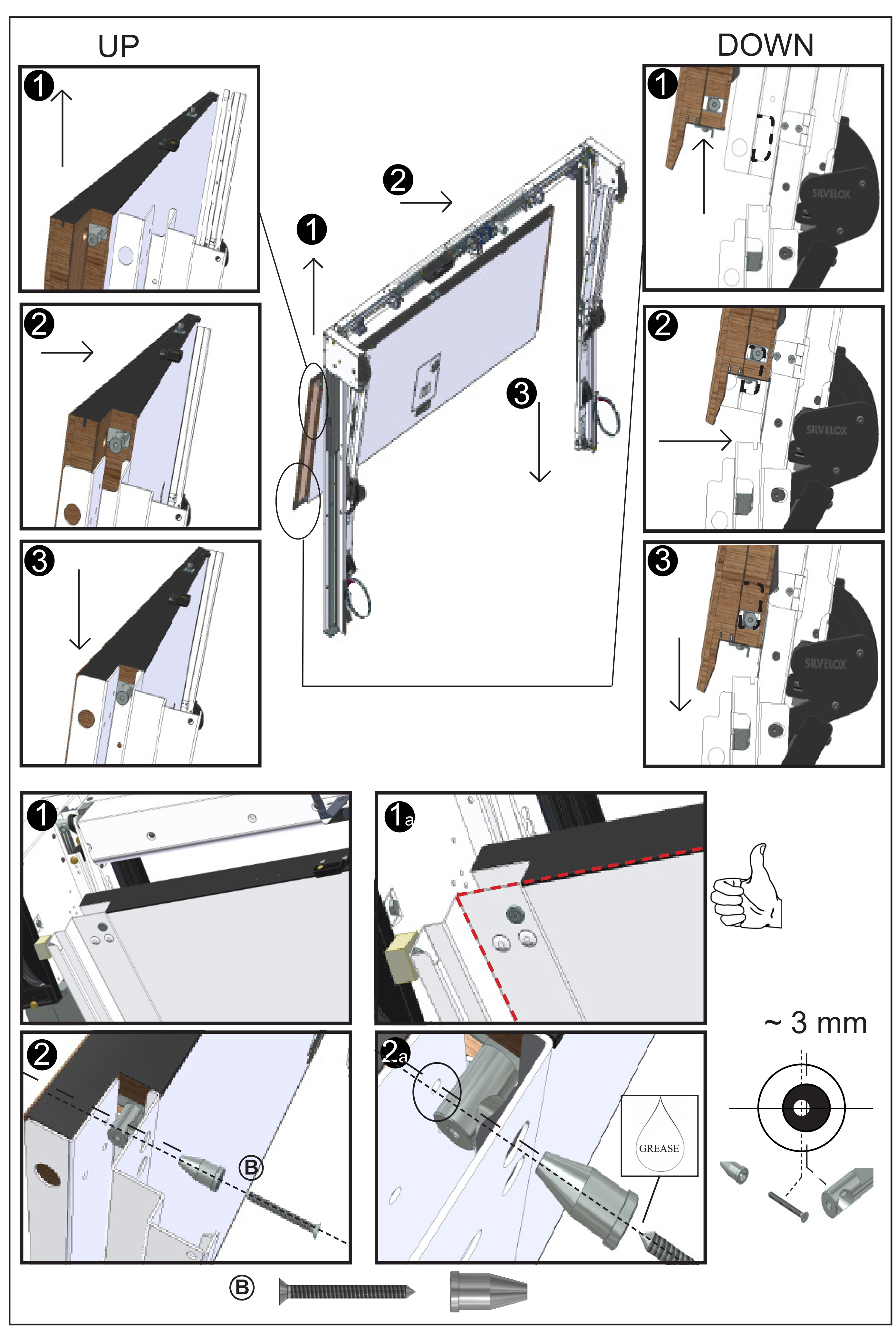
2

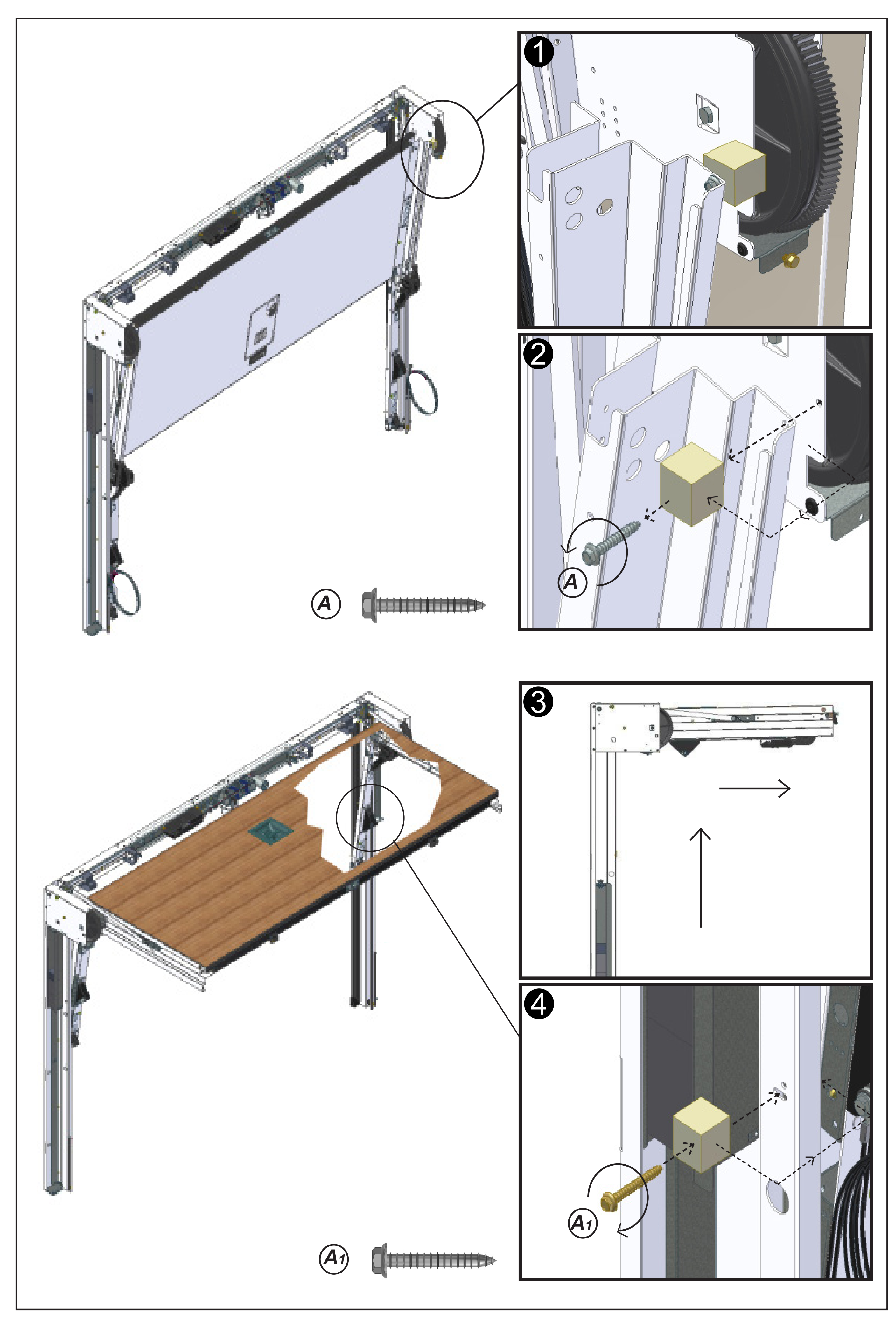
A

3

KG

A


UP
DOWN
SILVELOX
GREASE
~ 3 mm
B


1
2
A
A
3
4
A1
A1

9

1 1a 2 3

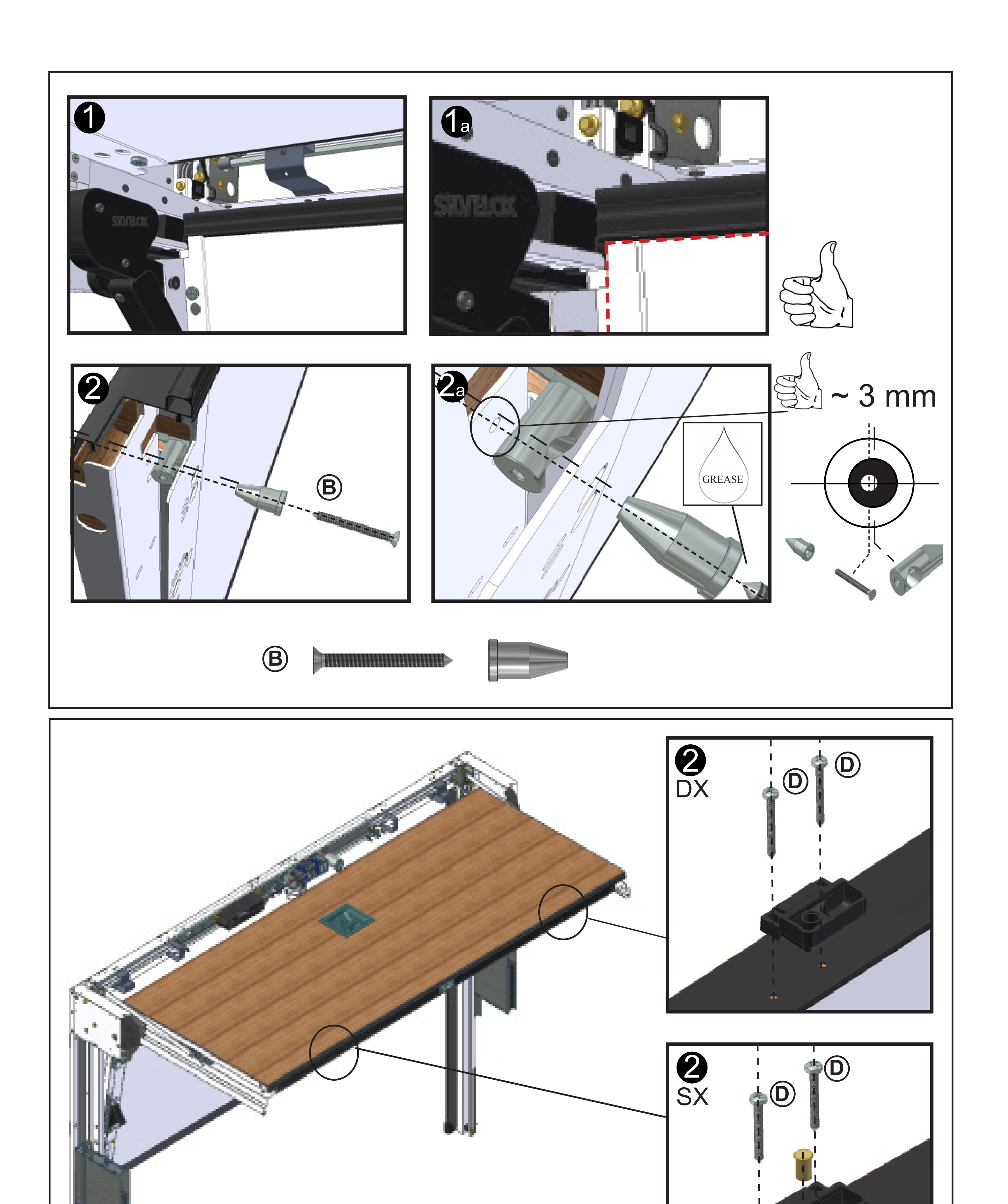
4 KG

5 + -

UP

DOWN

1 2 3


1
1a
SKYVELOX
2
B
2a
~ 3 mm
GREASE
B
2
DX
D
D
2
SX
D
D
D

10

1

2

A1

A1

1

A

2

A

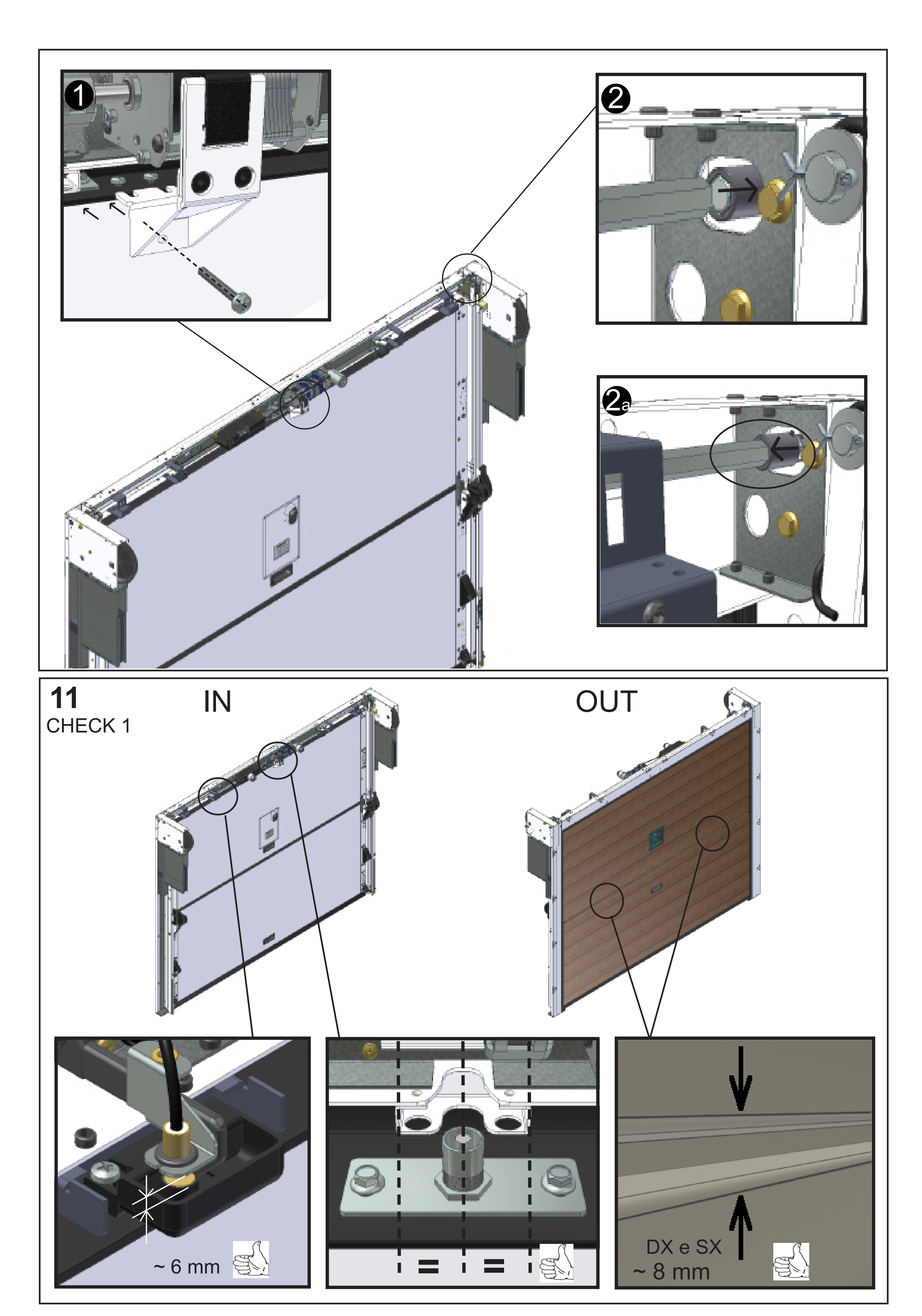
3

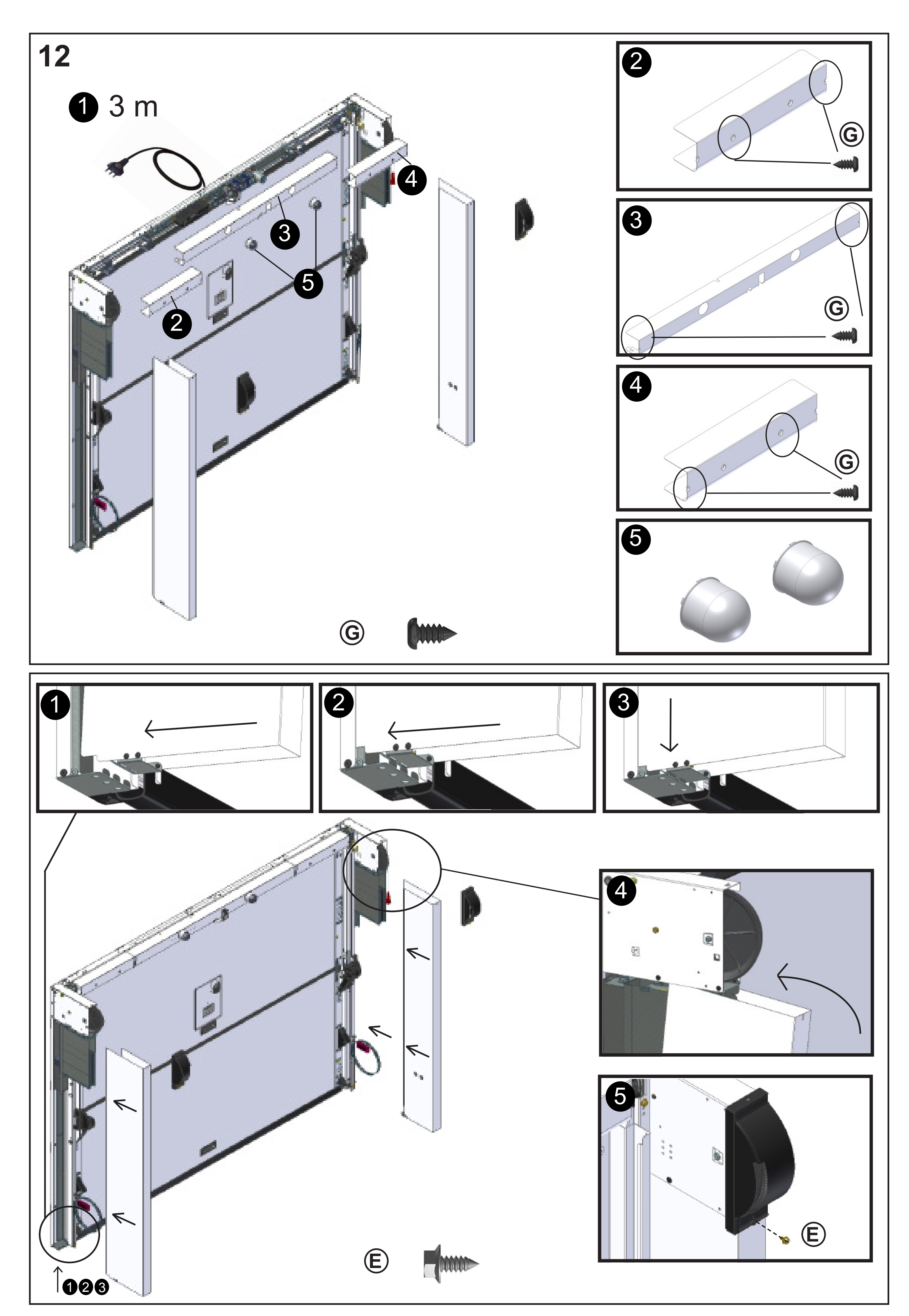
4

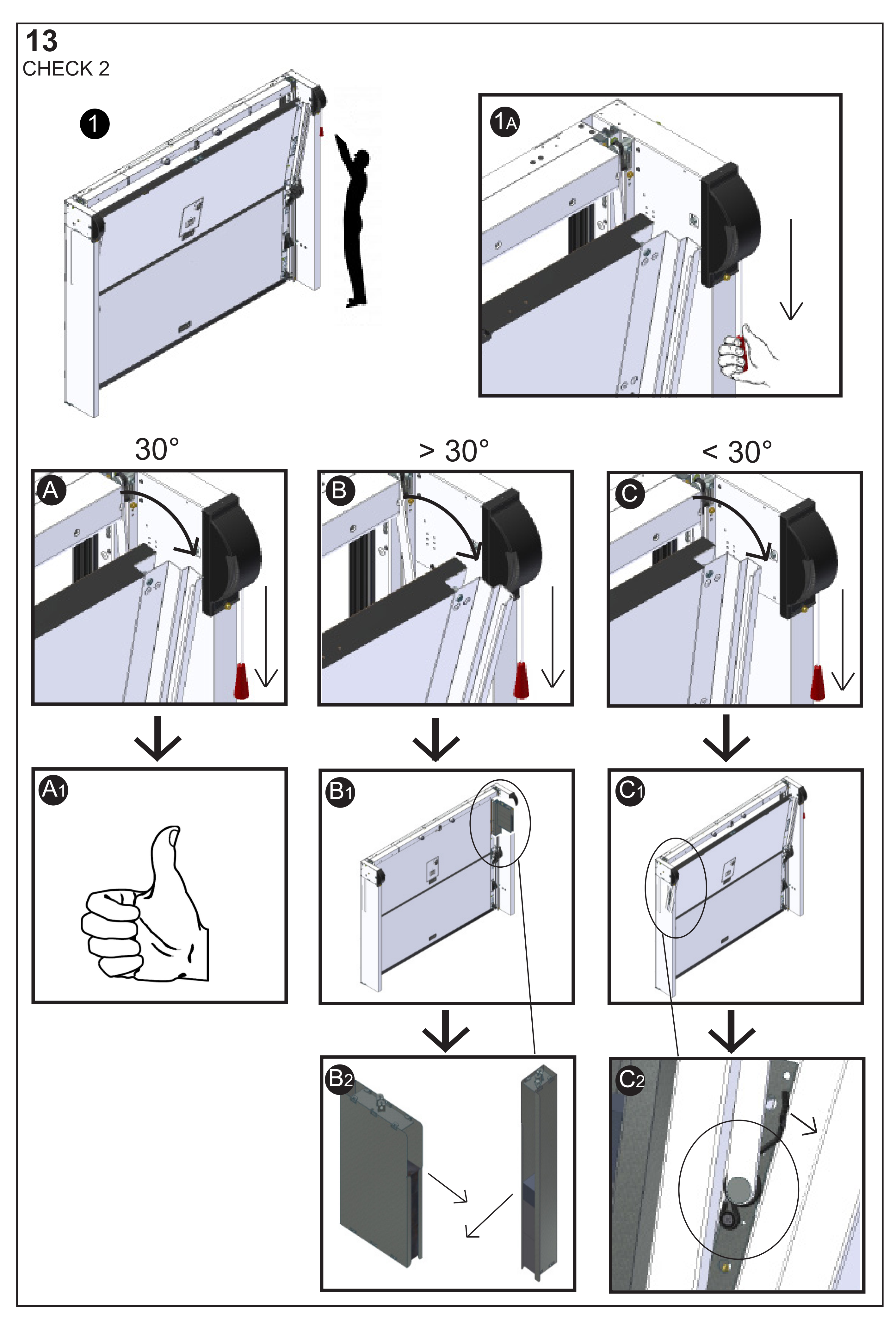
5

A

B


1
2
2a
11
CHECK 1
IN
OUT
~ 6 mm
= =
DX e SX
~ 8 mm


12
1 3 m
2
3
4
5
G
1
2
3
4
5
E
123


13
CHECK 2
1
1A
30°
> 30°
< 30°
A
B
C
A1
B1
C1
B2
C2

14

①

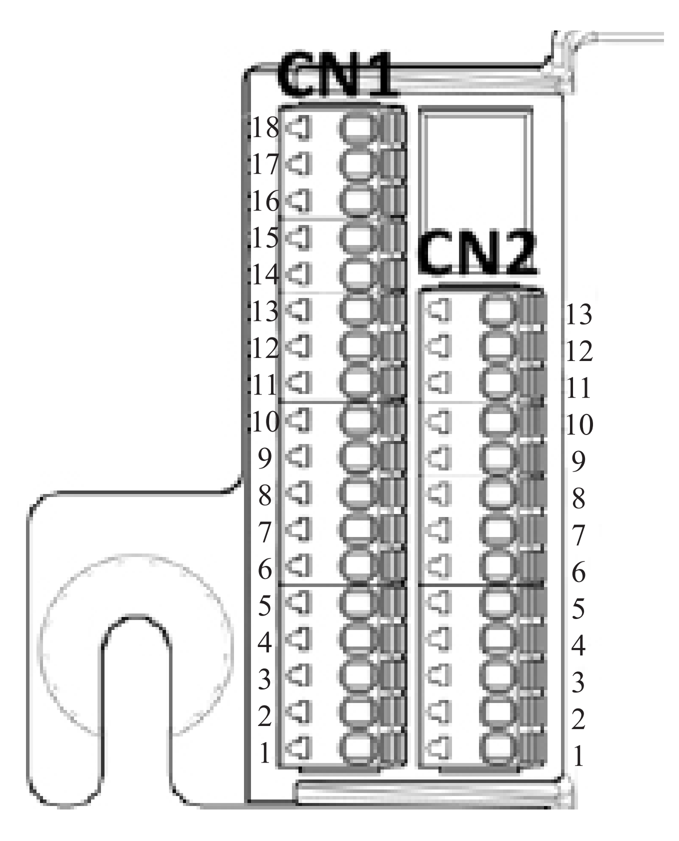
②

15

Ⓓ

Ⓕ

16



Contatti CN1 (Ingressi)	Descrizione
15 (-) bianco/nero 14(+) bianco	Fotocellula sinistra (TX)
16 (NA) rosa 16 (+) viola 13 (-) grigio 12 (C) blu	Fotocellula destra (RX)
8 - 7	Chiusura NA
8 - 5	Stop NC
8 - 4	Apertura NA
8 - 2	Apertura / Stop / Chiusura NA
Contatti CN2 (Uscite)	**Descrizione**
11 - 10	Ricevitore bi-canale integrato (Contatto Pulito)
9 - 8	Cicalino esterno - Optional (Contatto Pulito)
7 - 6	Domotica 1(Contatto Pulito)
7 - 5	Domotica 2(Contatto Pulito)
12 (+) – 13 (-)	Alimentazione24Vdc (max 500 mA, 12 W)
1 – 13 (ponte 2 - 12)	Lampeggiante esterno - Optional (Contatto Pulito)
3 – 13 (ponte 4 - 12)	Luce supplementare - Optional (Contatto Pulito)

CN1 Contacts (Inputs)	Description
15 (-) white/black 14 (+) white	Left Photo-eye (TX)
16 (NO) pink 16 (+) purple 13 (-) grey 12 (C) blue	Right Photo-eye (RX)
8 - 7	Close NO
8 - 5	Stop NC (already bridged)
8 - 4	Open NO
8 - 2	Open / Stop / Close NO Start contact for liftmaster universal receiver
CN2 Contacts (Outputs)	**Description**
11 - 10	Integrated dual-channel receiver FC
9 - 8	External buzzer (Optional) FC
7 - 6	Home automation output 1 FC
7 - 5	Home automation output 2 FC
12 (+) – 13 (-)	Power 24 Vdc for liftmaster universal receiver (max 500 mA, 12 W)*
1 – 13 (12 – 2 bridged)	External flashing light (optional) FC
3 – 13 (12 – 4 bridged)	Supplementary light (optional) FC

CN1 Contacts (Inputs)	Description
15 (-) blanc/noir 14 (+) blanc	Photocellule gauche (TX)
16 (NO) rose 16(+) violet 13 (-) gris 12(C) bleu	Photocellule droit (RX)
8 - 7	Fermeture NO
8 - 5	Stop NC
8 - 4	Ouverture NO
8 - 2	Ouverture / Stop / Fermeture NO
CN2 Contacts (Sortie)	**Description**
11 - 10	Double canal récepteur intégré FC
9 - 8	Signal sonore externe (Optionnel) FC
7 - 6	Domotique1 FC
7 - 5	Domotique 2 FC
12 (+) – 13 (-)	Puissance 24 Vdc (max 500 mA, 12 W)
13 – 1 pontet 12 - 2	Clignotant extérieur (Optionnel) FC
13 – 3 pontet 12 – 4	Lumière supplémentaire (Option-nel) FC

17

TRAVERSA

Morsettiera

CN1

CN2

Alimentazione 24 Vdc

Secondo canale

Cicalino esterno

Domotica 1

Domotica 2

Luce supplementare

Lampeggiante

Chiusura

Stop

Apertura

Apertura / stop / chiusura

GRIGIO

Motore DC

CN4

Motore DC +

ROSSO

Encoder

AZZURRO

Frizione cinghia

Frizione semiassi

PANNELLO SUPERIORE

Fine corsa chiusura

PANNELLO INFERIORE

FOTOCELLULA TX

FOTOCELLULA RX

MONTANTE SINISTRO

MONTANTE DESTRO



HEAD BAR

Terminal blocks

CN1

CN2

Power 24 Vdc

Ch2

External Buzzer

Home automation 1

Home automation 2

Suplementary light

Flashing light

Close

Stop

Open

Open / stop / close

GREY

DC Motor -

CN4

DC Motor +

RED

Encoder

CYAN

Strap Pulley

Drive shaft Pulley

UPPER SECTION

Closing limit switch

LOWER SECTION

PHOTOEYE TX

PHOTOEYE RX

LEFT UPRIGHT

RIGHT UPRIGHT

TRAVERSE

Bornier

CN1

CN2

Alimentation 24 Vdc

Deuxiéme canal

Signal sonore

Domotic 1

Domotic 2

Lumiére supplementaire

Clignotant

Fermeture

Stop

Ouverture

Ouverture / stop / fermeture

GRIS

Moteur DC -

CN4

Moteur DC +

ROUGE

Encodeur

BLEU CLAIR

Embrayage sangle

Embrayege demi-fixe

Fin de course fermeture

PANNEAU SUPÉRIEUR

PANNEAU INFÉRIEUR

PHOTOCELLULE TX

PHOTOCELLULE RX

MONTANT GAUCHE

MONTANT DROIT